

中期留学に参加している生徒から初めてのレポートが届きました。留学が始まって1ヶ月。戸惑うことも多かったようですが、現地に馴染もうと努力し、初めての経験を楽しむ様子が伝わってきます。中期留学は3ヶ月と短い期間ですが、その中でより濃い時間を過ごそうと決意しているようです。

## 高校2年生 熊谷 星成 くん【 Middleton Grange School (本校姉妹校) 】

### 「キャンプにて」

Hello. One month has passed since I came to New Zealand. I was tired very much on the day when I arrived in New Zealand. My host family was very gentle. At first, there were two problems. I thought that a foreign meal would not match my tastes. However, it was very delicious and surprising. And I did not know what you say. Therefore I was only able to say yes. Such days lasted one



week. The next week was camping. It was very fun. I played soccer with a German and a Korean. I had a good day. I understood the pleasure of talking with a foreigner. I want to acquire English so as to be able to say a joke because I want to see the smile of the foreigner. I understood that the conversation was very difficult. It is hard that I cannot say what I thought. Time is, still necessary until I am used to everyday conversation. I entered the touch rugby club. This club is very difficult. The character of this game is to see movement of the friends well. At first, it was difficult to follow the movement of everyone. I made friends with one person in the club. I feel that happy time goes very fast. I want to stay in New Zealand more. I want to study more English.

留学してから1ヶ月が経ちました。最初はホームステイ先の家族がどんな人か緊張していましたが、実際に会ってみてとても優しい方でした。会話は聞き取る事が出来ず慣れない内は知っている単語とほとんど直感でした。

1週間と数日が経ち、留学生のみのキャンプに行ってきました。初日は異文化交流のゲームをして、何人かの外国人とのコミュニケーションが出来ました。また現地にしかない遊び、ロープウエーやロッククライミングなどもやりました。その他に室内でのビリヤードや卓球もやりました。2日目は椅子取りゲーム、ビンゴを皆とやりその後僕含めて5,6人でUNOをしました。やった人はドイツ、韓国、アメリカ…等々色々な人と遊べた事が1番印象に残りました。このキャンプで学んだことを始めの一歩として大きく変わったと思いました。また、僕はこっちでタッチラグビーに所属してます。ラグビーも怖い事が多いです。色々な怖い事や悩む事が沢山ありますが僕は楽しいです。この調子で残りの留学生活も頑張っていきたいと思います。

## 高校2年生 中村 駿佑くん【 Lincoln High School 】

### 「慣れてきた留学生活」

I have now spent a month in New Zealand. I can't believe it; I feel that it has only been a few days since I arrived here. When I first just arrived in New Zealand, my heartbeat became maximum. But now I'm getting used to my new life style here.

Also, I got many precious experiences and went many places last month. For example, on my first trip, we visited Springfield camp with some first year international students. We rode boats, played sports and went sightseeing there. It was so fun. Today I went to Kaikoura with my host family and my host's friend.

Kaikoura is a port town, and there are many seafood restaurants. So we had lots of seafood there: for example, abalone, salmon etc. We ate near the sea and enjoyed the nice view from there. After we ate, we swam there and gathered seashells and paua. So today I had a good time.

私がニュージーランドに来て早くも1ヶ月もの月日が経ちました。1ヶ月という節目を期に、毎日記している日記を読み返しました。すると不思議なことに気が付きました。月日が経つにつれて文章全体に余裕が出てきているのです。それが良いのか悪いのかはわかりませんが。今思うに異国の生活、学校にも慣れて憂い事が一切ないのだと思います。しかし、あくまで3ヶ月。3ヶ月後には高校3年生です。

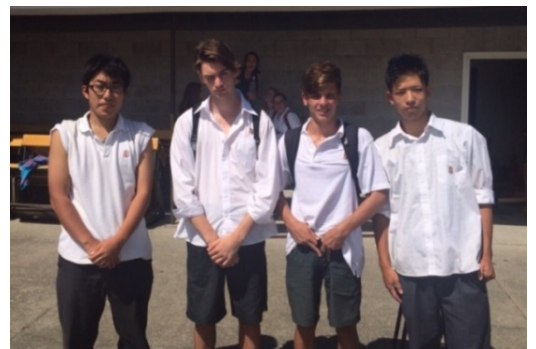
ホストファミリーとはとても良い時間を過ごせています。特にホストブラザーのジルマーや同じ家にいる中国人の留学生のリンとは毎日多くの時間を共にしています。幸いにも趣味がゲーム、スポーツというところまで共通しています。また、ホストマザーは休日になると様々な場所に連れていってくれます。写真は家族でカイコウラに行ったときのものです。海辺のベンチでランチをしています。カイコウラの自然に触れられてとても楽しいひとときでした。



## 高校1年生 田中 圭 くん【 Lincoln High School 】

### 「ニュージーランドでの体育祭」

One month has passed since I arrived in New Zealand. I became used to my new school environment. In my school, we can choose the classes. I chose the 2 ESOL, Economics, PE Recreation, Japanese and Mathematics. I understand a little what the teacher meant. This month, I took part in the athletic festival. I'm on the blue team. There is a little difference between the Japanese athletic festival and the New Zealand athletic festival. The New Zealand festival has very surprising things. I think it is like a tiny Olympic Games. Because they threw a javelin, did the shot put, the high jump, the pole vault and footrace.



ニュージーランドに来てから早くも1ヶ月が経ちました。学校生活はとても楽しく、最初は不安だった1日に1本しかない帰りのスクールバスにも慣れ、授業も先生が言っていることがなんとなくわかるようになってきました。ニュージーランドの英語は今まで日本で習っていたアメリカ英語ではなくイギリス英語かつ独特のイントネーションがありとても難しいです。今月は日本でいう体育祭がありました。色が6色ありそれぞれの色のコスチュームやフェイスペイントなどをして楽しみました。小さなハロウィンを体験しているような感じでした。

## 高校1年生 藤田 裕太郎 さん【 Christchurch Boys' High School 】

### 「楽しい留学生活」

I worried. Because I couldn't enjoy myself with my host family. But I spoke to my host family a lot. I asked about New Zealand and spoke Japanese as little as possible. The chocolate cake that my host mother made for me was very delicious. So I said "This cake is delicious! Please make it for me again!" And then she was very happy, and she made it for me again. I felt like I was enjoying a life in New



Zealand after I talked with my host family.

I'm thankful to be able to come to study abroad for a teacher. Thank you to my teachers, my parents and all my friends. I will continue to do my best for the rest of this program.

ホストファミリーとのコミュニケーションも最初の頃は会話が続き、少し悩んでしまいました。一生懸命に話しかける努力をしたり、質問や日本のこと話しているうちに、少しずつ打ち解けてきてコミュニケーションがとれるようになりました。ホストマザーが作ったチョコレートケーキがおいしかったので、また今度も作ってくださいと言ったら、とても喜んでくれて再び作ってくれました。ホストファミリーとコミュニケーションがとれるようになってから留学が楽しいと感じることが増えてよかったです。

中期留学に来られたのは、先生方や両親が応援して支えてくれたおかげなので、時間を大切に、感謝してたくさんのことを学んで、今後に活かせるように頑張ります！

## **高校 2 年生 飯村 天哉 さん 【 Christchurch Boys' High School 】**

### **「現地校について」**

My school in New Zealand is called Christchurch Boys' High School. CBHS is famous for rugby. 550 out of 1200 students are rugby players. I met a few rugby players from Japan. I have also met rugby players from South Africa and from Czech Republic. Cricket is a famous sport in New Zealand. It is not famous in Japan, but in British territory, it is very popular. My host brother Liam plays it at his school. New Zealanders are very interested in people from overseas. They often talk to me at school and in towns. CBHS students sometimes talk to me in Japanese because Christchurch Boys' High School teaches Japanese as a subject.



僕の通っている学校はクライストチャーチ・ボーイズ・ハイスクールと言ってラグビー界では有名な名門校です。全校生徒 1200 名のうち、550 名がラグビープレイヤーというすごい学校です。日本人のラグーマンも何人かいました。他には南アフリカやチェコ出身の生徒などもあります。そういった日本では会えないような人たちと仲良くできるのもラグビー名門校ならではの点です。ラグビーのほかにニュージーランドで人気のスポーツと言えばクリケットがあります。日本ではあまり有名ではないスポーツですが、旧英領の国々ではかなり人気があります。僕がお世話になっているホストファミリーの息子、Liam も学校のクラブでクリケットをプレイしています。この人たちは外国人にとっても興味があり、学校や街でよく話しかけてくれます。CBHS では日本語の授業もあり、日本語で話しかけてくることもあります。

## **高校 2 年生 鈴木 ありさ さん 【 Middleton Grange School (本校姉妹校) 】**

### **「ホストファザーの誕生日」**

It has already been one month since I arrived in NZ. When I met a host family for the first time, I did not understand the English that they spoke. But now I can understand it a little. I thought to study more English. I could make many other friends. On February 5 and 6, I went to Living Springs with the international students. The view was very beautiful. At night, I played billiards with students from Germany, China, Korea and Japan. The next day, we were divided into groups and played games. They were kind, interesting, and funny. The day I returned from Living Springs was the birthday of my host father. So many people come to the home. And we ate dinner and danced. A 2 year old girl came to the house. The girl danced with the music. Finally, we did a skyrocket. I thought we did not do it in Japan. For the short period

of three months, I want to enjoy this studying abroad more and more.

NZに到着して1ヶ月が経ちました。初めてホストファミリーに会った時は、話している英語が全く分かりませんでした。でも今は話していることが少し分かるようになったので、もっと英語を勉強しようと思いました。2月5、6日と学校のインターナショナルのみんなとLiving Springsに行きました。景色がとてもきれいでした。夜は、ドイツ、中国、韓国、日本のみんなとビリヤードをしました。次の日は、グループに分かれてゲームをしました。みんな優しく、面白く、とても楽しかったです。Living Springsから帰ってきた日はホストのお父さんの誕生日だったので誕生日パーティーをしました。たくさんの人が来ました。そしてみんなでご飯を食べたり、ダンスをしたりしました。2歳の女の子が家にきました。その子は音楽に合わせて踊っていました。そして最後は打ち上げ花火をしました。日本では家の庭で打ち上げ花火はしないと思いました。これからもっともっと楽しめます。



## 中学3年生 国分 加奈 さん【Taradale 高校】

### 「優しいホストファミリー」

I have been staying here for one month. When I first came, I was nervous and I was very uneasy. I never thought a host family could be as good as my first host family. I wondered if they will be kind to me. However, it was the opposite. They were so kind to me. My host sisters are very funny. They have a big pool. So, I swam with them during hot days. My host mother took me to many places. I went to a Honey Factory with them. I saw a lot of bees and flowers. I ate a lot of honey and it was very delicious. I actually wanted to buy some honey for souvenirs. My host sisters explained about the different kinds of honey. I was happy and I could buy some. One day, I became homesick and I was sad. My host mother worried about me and she took me by the river. I strolled around the river. It was very beautiful place. She said to me, "Don't worry Kana. I understand your English. If you study English hard and after you go back to Japan, you will be able to understand English more and you can meet your family." I thought she is a very kind person and I thought I would like to speak English fluently.



私がここに来てから、1ヶ月が経ちました。初めてここに来たときは、とても緊張してすごく不安でした。ホストファミリーはどんな人達だろう。私に優しくしてくれるかな？と考えました。けれどもそれは反対で、彼らはとても私に優しくしてくれました。私のホストシスター達は、とても面白いです。ホストの家には大きなプールがあります。だから暑い日には、彼女たちと一緒に泳ぎます。

ある日、私はホームシックになり、悲しくなりました。ホストマザーが私を心配して、川の近くに連れて行って下さり、そこを一緒に散歩しました。そこはとてもきれいな場所でした。マザーが「心配しないで、加奈。私はあなたの英語、わかりますよ。もし、あなたが一生懸命英語を勉強したら、日本に帰る時には、もっと英語を聞き取る事が出来るだろうし、あなたの家族にも会うことができます。」と、言ってくれました。私は、彼女は本当に優しい人だな、と思いました。そしてもっと英語が話せるようになりたい、と思いました。